

**PROVA DE CONHECIMENTOS ENSINO PORTUGUÊS NO ESTRANGEIRO (EPE)
LEITOR DE LÍNGUA E CULTURA PORTUGUESAS
17 DE JULHO DE 2023**

Nome

Documento de Identificação
(Cartão de Cidadão/BI/Passaporte)

ID Candidatura

N.º Convencional
(a atribuir pelos Serviços)

Duração da Prova de Conhecimentos: 120 minutos + 30 minutos de tolerância



ATENÇÃO

- ✓ Não é permitido, sob pena de anulação da prova, apor qualquer sinal identificativo do candidato nas folhas de prova.
- ✓ Apenas pode ser utilizada caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.
- ✓ Os telemóveis e outros dispositivos eletrónicos deverão ser obrigatoriamente desligados.
- ✓ Durante a prova, não é autorizada a consulta de quaisquer obras, dicionários, apontamentos, etc.
- ✓ Não é permitido o uso de corretor. Se se enganar, risque a resposta errada.
- ✓ As respostas devem ser apresentadas de forma clara e legível; respostas ilegíveis serão classificadas com zero pontos.
- ✓ Só são consideradas válidas as folhas com o número convencional, não sendo, portanto, admitida a entrega das folhas de rascunho.



GRUPO I

A. Descrição e análise linguística

1. Vai ler 20 afirmações sobre diferentes características linguísticas, sociolinguísticas e históricas da língua portuguesa. Para cada uma dessas afirmações, indique, no espaço reservado para o efeito, se ela é **Verdadeira (V)** ou **Falsa (F)**. (20 pontos)

	Resposta
(1) As primeiras gramáticas da língua portuguesa foram publicadas no século XV.	
(2) A norma culta do português europeu apresenta mais características linguísticas setentrionais do que centro-meridionais.	
(3) Brasil e Portugal são os únicos países de língua oficial portuguesa onde esta é língua materna maioritária.	
(4) Todos os fonemas consonânticos do português podem ocorrer em posição de ataque silábico.	
(5) A realização fonética do grafema <s> em posição de coda silábica é sempre [ʒ].	
(6) O género não é uma categoria flexional em português.	
(7) A colocação preferencial dos pronomes clíticos em posição proclítica é uma inovação linguística forjada no Brasil.	
(8) O português é a única língua românica que admite mesóclise dos pronomes pessoais clíticos e que tem um infinitivo pessoal.	
(9) É hoje unânime entre os especialistas a existência de variedades nacionais do português em todos os países onde é língua oficial.	
(10) O uso de formas de tratamento de 2SG (ex. <i>a professora, você...</i>) com verbos flexionados na 2SG é uma característica das variedades angolana e moçambicana do português.	
(11) <i>Herbicida, cronómetro e caligrafia</i> são exemplos de compostos morfológicos em português.	
(12) No plano fonético, todas as formas verbais de 3PL terminam em ditongo nasal.	
(13) Os sufixos avaliativos não alteram a categoria sintática das bases a que se agregam.	
(14) A palavra <i>órgão</i> apresenta dois acentos gráficos.	



(15) Na frase <i>Vi-te <u>ontem</u> <u>na rua</u></i> os constituintes sublinhados são argumentos do verbo.	
(16) A frase <i>A tempestade assassinou três pessoas</i> viola a especificação categorial dos argumentos exigidos pelo verbo <i>assassinar</i> em português europeu.	
(17) Na frase <i>Ele colocou os livros na estante</i> , o verbo principal é um verbo transitivo direto e indireto.	
(18) Nem todas as palavras derivadas implicam adjunção de afixos.	
(19) Em português, os verbos podem ter, no máximo, 1 argumento externo e 3 argumentos internos.	
(20) Apenas os verbos podem funcionar como predicadores em português.	

2. Atente nas palavras derivadas presentes nas frases (21) a (30) e, no espaço reservado para o efeito, siga o exemplo e classifique cada uma delas quanto à categoria sintática do constituinte base e a categoria sintática da palavra derivada. (10 pontos)

FRASES	RESPOSTAS
Exemplo: <i>Está a alvorecer</i>	<i>Verbo denominar</i>
(21) Ando rapidíssimo.	
(22) Adoro jornalismo.	
(23) Que canseira!	
(24) Sou madeirense.	
(25) És muito prestável.	
(26) Vou mordiscar-te a orelha.	
(27) Tenho de robustecer a mente.	
(27) Não te estou a favorecer.	
(28) És um resmungão!	
(29) Todos queremos ser principalmente felizes.	



3. Atente nas frases (31) a (38) e especifique o papel temático desempenhado pelo sujeito de cada uma delas (10 pontos).

(30) Parte de prédio desaba no centro do Porto.

(31) Os Estados Unidos, contudo, consideraram as eleições irregulares.

(32) Comuniquei ao meu diretor que ia entregar a carta de demissão.

(33) Um lugar quente, confortável e harmonioso foi o que a remodelação da casa lhe trouxe.

(34) Se concordas com os princípios deste abaixo-assinado, assina-o e divulga-o.

(35) Com a pandemia, percebemos que somos, de facto, seres sociais.

(36) Vozes de burro não chegam ao céu.

(37) A falar é que a gente se entende.

4. Classifique de forma completa as orações sublinhadas em cada uma das frases (39) a (46): (20 pontos)

(38) Queria que as férias começassem!

(39) José Saramago, que ganhou o Nobel, teria hoje 101 anos.



(40) Fixei tanto o sol que agora não vejo nada.

(41) Vão para o lixo essas revistas que estão no cesto.

(42) Falei com quem tinha dúvidas sobre o trabalho.

(43) Preciso de café para acordar de manhã.

(44) Quando regressa o teu amigo que emigrou para Londres?

(45) Comecem o espetáculo, que não tenho tempo para atrasos.

B. Aprendizagem e ensino do português como língua não materna

1. O excerto de produção escrita autêntica que seguidamente se apresenta contém várias ocorrências não convergentes com o português europeu padrão. A autora é uma jovem francesa a frequentar aulas de Língua Portuguesa de nível C1 numa universidade em Portugal.

Atendendo apenas aos elementos destacados e recorrendo à tipologia que seguidamente se apresenta, transcreva todas as ocorrências ilustrativas de cada categoria nos espaços reservados para o efeito (•), indicando, entre parênteses, a forma alvo do português europeu padrão, como no exemplo. Caso uma mesma ocorrência ilustre mais de uma categoria, deve ser transcrita no espaço correspondente a cada uma das categorias que ilustra. Se alguma das categorias não registar nenhuma ocorrência deve indicar N/A no espaço respetivo (35 pontos)

EXCERTO DE PRODUÇÃO ESCRITA

O meu país, os Estados Unidos da América, é um país enorme e muito diverso. Temos ⁽¹⁾ um grande parte da ⁽²⁾ terra na América do Norte, e por isso temos muitas zonas diferentes, cada uma com a sua própria identidade física. Eu já ⁽³⁾ tinha visto uma ⁽⁴⁾ maioridade das regiões, e posso ⁽⁵⁾ discrivar-las por causa das minhas experiências. Eu sou da Califórnia do Sul, muito perto de Los Angeles, e essa região é muito ⁽⁶⁾ diverso. Em geral, os estados sul-ocidentais são, em grande parte, desertos. Arizona, New Mexico, Nevada e Utah ⁽⁷⁾ tem rochas fantásticas com cores que não parecem possíveis e animais raros e perigosos. A Califórnia do Sul tem áreas secas, mas tem praias famosas e montanhas também. Pode-se fazer ⁽⁸⁾ o surf e o ski no mesmo dia! Mais a Norte, no Oregon e Washington, chove constantemente, e ⁽⁹⁾ é sempre tudo verde (mas sempre frio!) e bonito, similar à Irlanda e ⁽¹⁰⁾ o norte de Portugal. O nordeste do país chama-se Nova Inglaterra, e tem estações muito ⁽¹¹⁾ definida: no Outono as folhas mudam de verde ⁽¹²⁾ a vermelho, laranja e ⁽¹³⁾ ouro; no Inverno tem muita neve; na ⁽¹⁴⁾ Primevera chove muito; e os verões são ⁽¹⁵⁾ calmas e bonitas.

TIPOLOGIA DE OCORRÊNCIAS NÃO CONVERGENTES

- | | |
|-----|---|
| (1) | Representação gráfica desviante de segmentos fonológicos alvo <ul style="list-style-type: none">• Ex.: “linga” (língua) |
| (2) | Representação gráfica desviante de propriedades fonológicas alvo <ul style="list-style-type: none">• |
| (3) | Atribuição de valores de género nominal e concordância <ul style="list-style-type: none">• |
| (4) | Concordância nominal em número <ul style="list-style-type: none">• |
| (5) | Concordância sujeito-verbo <ul style="list-style-type: none">• |
| (6) | Determinação do nome <ul style="list-style-type: none">• |

(7)	Seleção de tempo e/ou modo verbal
	•
(8)	Seleção desviante de preposição
	•
(9)	Uso desviante de preposição
	•
(10)	Seleção lexical
	•

2. Considere a seguinte situação:

Foi-lhe pedida a preparação de um curso intensivo de português língua não materna. O curso destina-se a 10 funcionários de uma agência bancária na fronteira da Namíbia com Angola. Foi solicitado pela Direção do Banco para que os funcionários possam comunicar com os muitos clientes angolanos do banco. Pretende-se que, no final do curso, sejam capazes de comunicar em tarefas simples e em rotinas de atendimento ao público que exigem apenas uma troca de informação simples e direta sobre assuntos relacionados com a banca. As aulas do curso terão lugar duas vezes por semana nas instalações do banco, em horário laboral, e terão uma duração de 2 horas cada. Todos os aprendentes são iniciantes absolutos e muito motivados para a aprendizagem da língua.

Num texto escrito coerente e cuidado, explicita as características do curso de Língua Portuguesa que conceberia. Sem prejuízo de outros aspetos que considere relevantes em função da informação acima e das leituras bibliográficas que fez, o seu texto deve obrigatoriamente incluir informação e reflexão fundamentada sobre as questões que seguidamente se apresentam e propostas concretas de atividades a desenvolver. O texto não tem limite de palavras, mas não deve exceder o espaço reservado para a sua redação.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 28 lines spaced evenly down the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines.



GRUPO II

A. Vai ler 10 afirmações. Para cada uma delas, indique, no espaço reservado para o efeito, se ela é **Verdadeira (V)** ou **Falsa (F)**. (20 pontos)

		Resposta
(1)	<i>O Retorno</i> é um romance de António Lobo Antunes.	
(2)	<i>Frei Luís de Sousa</i> é uma peça da autoria de Almeida Garrett.	
(3)	Fernão Lopes é autor do livro <i>Leal Conselheiro</i> .	
(4)	Margarida Cardoso realizou o filme <i>A Costa dos Murmúrios</i> .	
(5)	Joana Vasconcelos é uma pianista portuguesa.	
(6)	“Recordações da Casa Amarela” é um filme realizado por Manuel de Oliveira.	
(7)	Ana Vidigal é uma artista visual portuguesa.	
(8)	<i>O Labirinto da Saudade</i> foi escrito por Eduardo Lourenço.	
(9)	<i>Os Memoráveis</i> é um romance da autoria de Mário Cláudio.	
(10)	O Teatro Griot é uma companhia de teatro portuguesa.	

B. **Escolha uma das duas questões** e redija uma resposta que não ultrapasse as 500 palavras, indicando claramente qual o tópico a que responde. (40 pontos)

OPÇÃO 1. «Portugal entra a pleno título na Comunidade Económica Europeia em 1986 (curiosamente a placa de bronze que sanciona a adesão comunitária é colocada precisamente no Mosteiro dos Jerónimos manuelino, o símbolo do atlantismo colonial português) e é novamente Saramago, com a pincelada do realismo mágico, a construir uma metáfora eloquente para o seu euroceticismo com *A Jangada de Pedra* de 1988: a jangada de pedra em questão não é senão a Península Ibérica que se separa da Europa e flutua, como paradoxal semovente ilha ibérica, numa deriva -navegação mais identitária que geográfica no oceano Atlântico, entre Brasil e África. Entre um passado constrangedor e um presente relegado à periferia do continente, Portugal continua à procura de uma nova inscrição alicerçada na debilidade do presente e não na força imaginada do passado, não apenas no quadro de crise do continente, mas também na perspetiva de fundar, no seu interior, uma memória comum com as muitas narrativas dispersas de um passado ainda não completamente elaborado nas suas sombras e nos seus fantasmas» (Roberto Vecchi, Vincenzo Russo, *A Literatura Portuguesa – modos de ler*, Lisboa: Glaciar, 2022, p. 336).



Lined writing area consisting of approximately 25 horizontal lines.

FIM